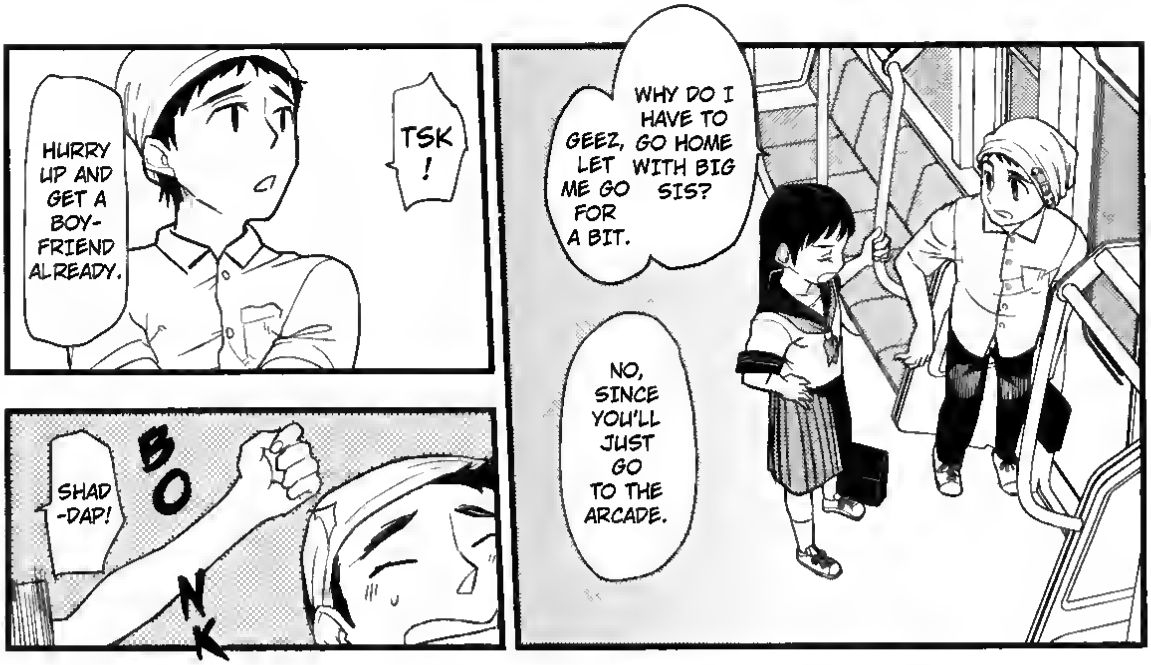
IT'S THE FIRST TIME I'VE COME TO THIS PLACE...
...ON A DATE LIKE THIS.
IT'S ALWAYS BEEN MY DREAM, SO I'M HAPPY!
LIAR AND THE FERRIS WHEEL
SUGIURA JIROU
HM?
EHE HE.
SOMEHOW, IT'S A BIT EMBAR-RASSING, RIGHT?
OH, ME TOO!
REACH...

HEY, SHALL WE?
AH, I WANT TO GO ON THAT RIDE!
FLINCH
WHY IS YOUR FACE SO RED?
AH, AAH... SURE.
EEH ?!
RUN RUN
I- IT'S NOTH- ING!
BE RIGHT BACK, BATH- ROOM!
SQUEAK
SPLASH

MY FACE FEELS SO HOT.
OOW!
GEEZ, TO HAVE MY HEART THUMP-ING LIKE THIS...
1 WEEK AGO
I REALLY AM
GOING ON A DATE!
AND WITH A GIRL.


HURRY UP AND GET A BOY-FRIEND ALREADY.
TSK!
WHY DO I HAVE TO GO HOME WITH BIG SIS?
GEEZ, LET ME GO FOR A BIT.
NO, SINCE YOU'LL JUST GO TO THE ARCADE.
SHAD-DAP!
BONK

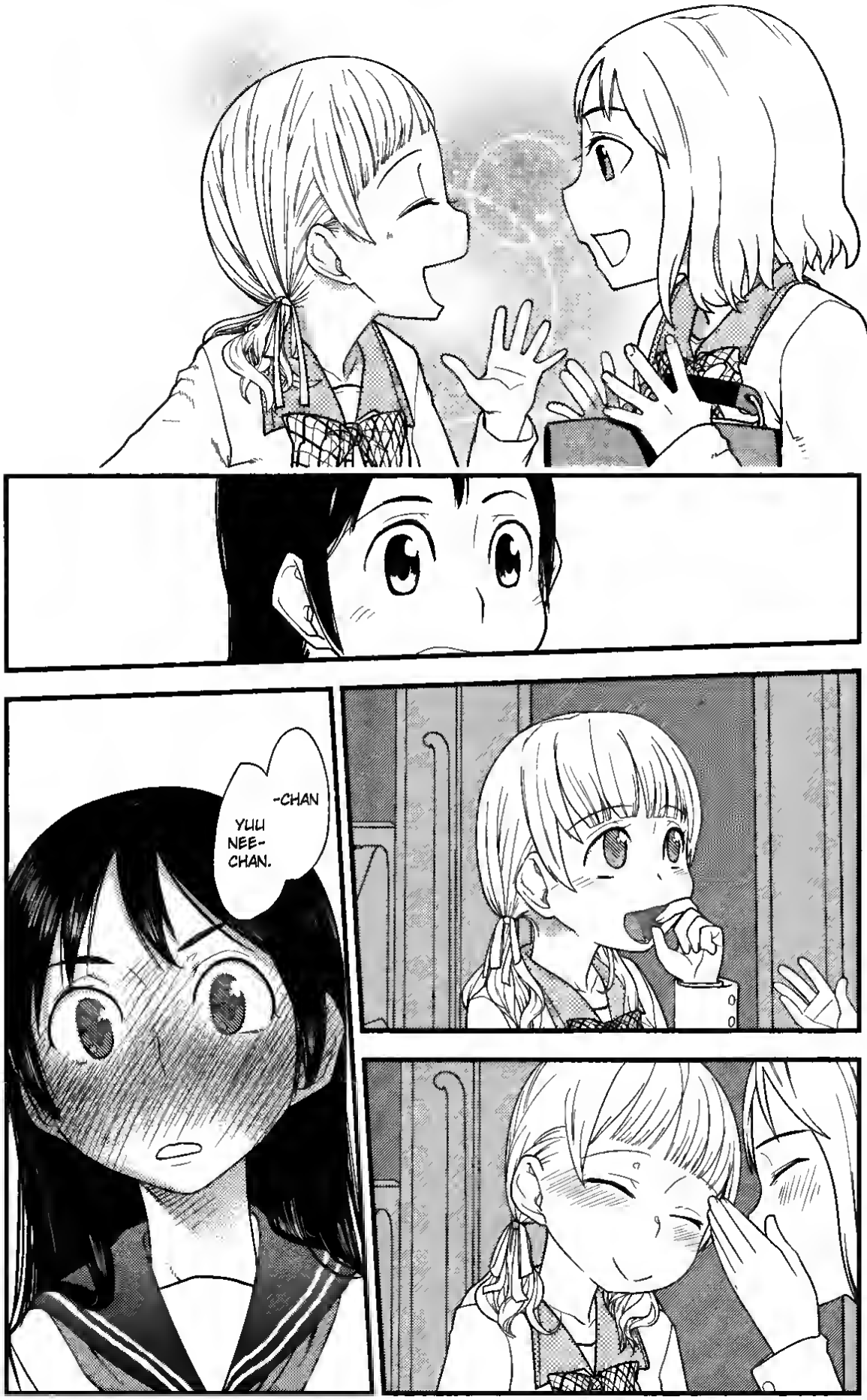
HOWEVER, ALL THE GUYS IN MY CLASS ACT LIKE PERVERTED IDIOTS.

PLUS, I'M NOT THAT CUTE SO I DON'T THINK GUYS WOULD LIKE ME.
HMPH

I HAVE NO PROBLEM WITH THAT THOUGH.

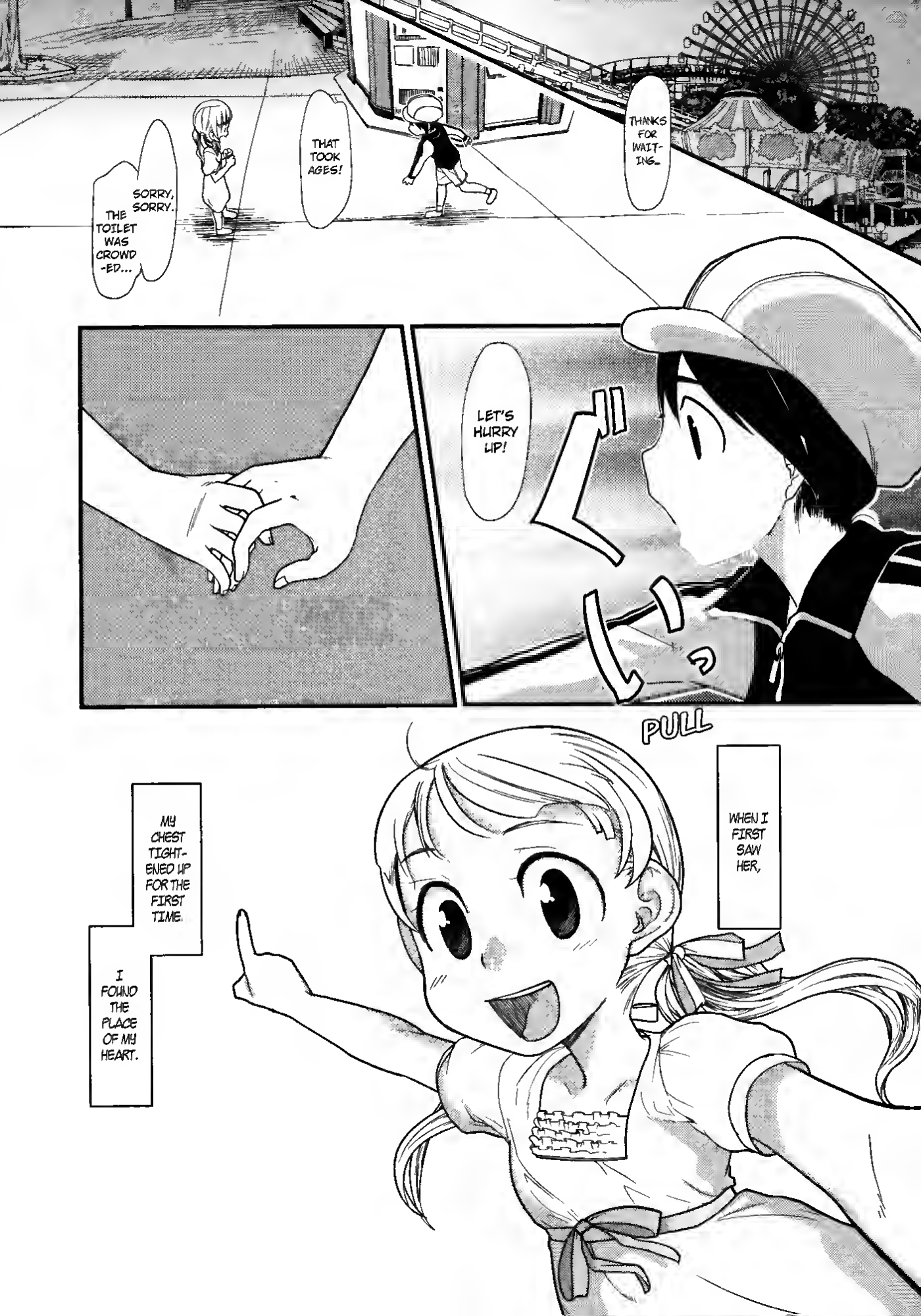
THAT SAID,
I DID GIVE SOME THOUGHT ABOUT DATING SOMEONE.

LOVE AND ROMANCE... AREN'T THOSE JUST MEANINGLESS, FLIPPANT FEELINGS?
SCHOOL AND THEN ONTO A CAREER IS WHAT'S IMPORTANT.
TO LIVE AN INDEPENDENT AND STABLE LIFE.
THAT'S WHAT I THOUGHT ...
... UNTIL I SAW SHIORI-CHAN.


YUU
NEE-
CHAN.
-CHAN

KEI-SUKE
I WANT YOU TO DO ME A FAVOUR.
WH... WHAT ...?
WE'RE HERE ALREADY, YOU KNOW!
I'M GOING.
GRAB
UHM.
YES?
I... I SAW YOU ON THE TRAIN AND...
...WAS OVER-WHELMED BY HOW CUTE YOU WERE, SO I HAD TO FOLLOW YOU...

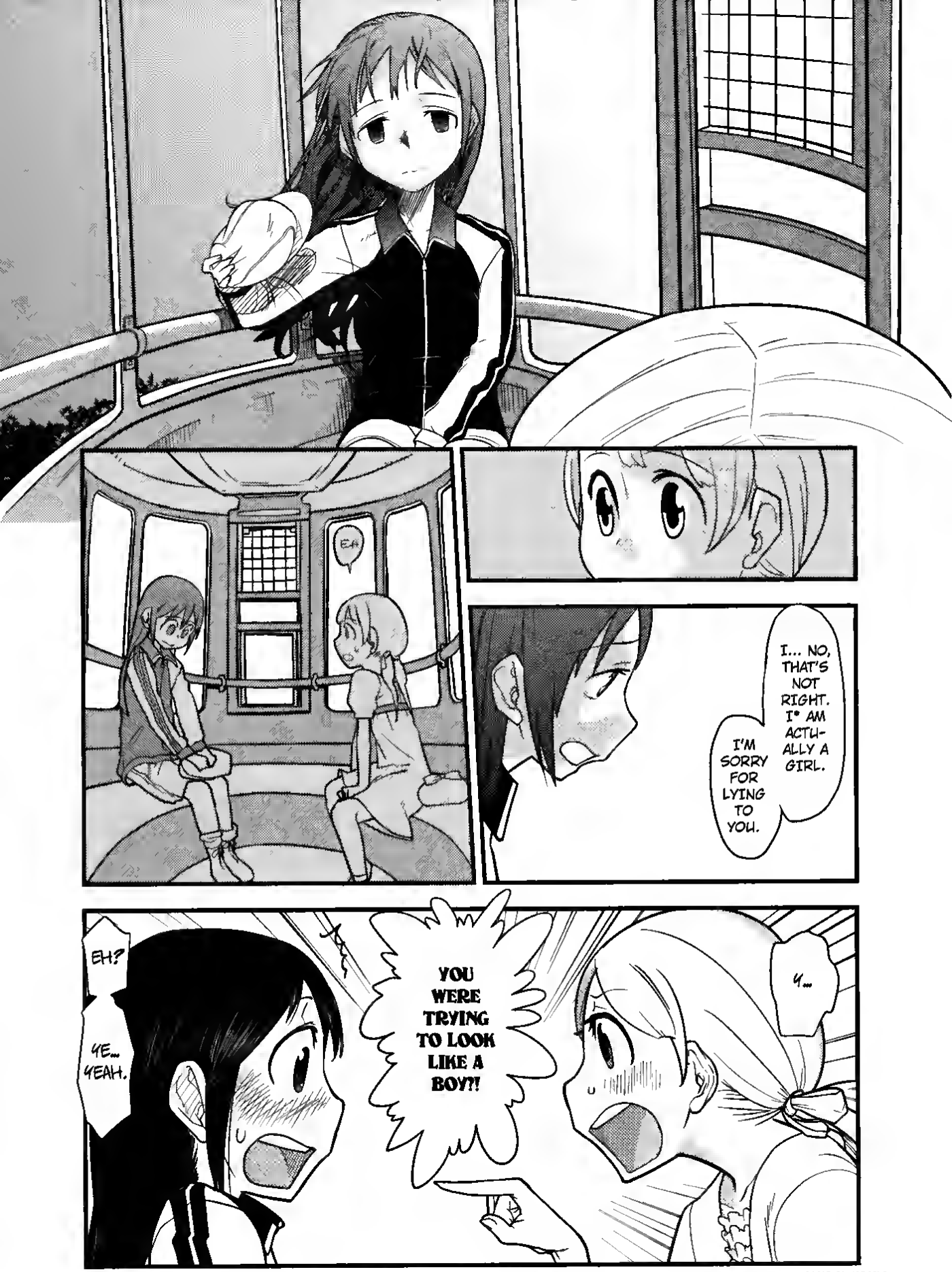
LITTLE BRO
S... SO, IF YOU'D LIKE...
IF YOU'D LIKE, CAN WE GO ON A DATE...?
OKAY.
EH?!
REAL-LY?!
YES.
I... I WANT TO GO TO THE AMUSE-MENT PARK.
AH, SURE, LET'S GO THERE.
CAN I HAVE YOUR CELL PHONE NUM-BER?
O... OF COUSE!
OH NO IM WEARING MY LITTLE BROTHER'S CLOTHES
CAN I SAY IT TO YOU?
THANK YOU FOR INVIT-ING ME.
I'LL CALL YOU LATER.
.....
GEEZ, SIS, LET ME HAVE MY CLOTHES BACK ALREADY!


SORRY, SORRY. THE TOILET WAS CROWD -ED...
THAT TOOK AGES!
THANKS FOR WAIT-ING.
LET'S HURRY UP!
PULL
WHEN I FIRST SAW HER,
MY CHEST TIGHT-ENED UP FOR THE FIRST TIME.
I FOUND THE PLACE OF MY HEART.

I LOVE YOU
I USED TO HATE THIS SONG
WHEN SHE LOOKED AT ME,
FROM THEN ON, WHEN I HEARD HER VOICE,
OR WHEN WE HELD HANDS...

I USED TO ONLY BE ABLE TO GAZE AT IT FROM AFAR.
LITTLE BY LITTLE, ALL OF THE THINGS THAT I THOUGHT WERE STUPID AND MEANING-LESS
STARTED TO SHINE WITH MEANING.
BUT IS THIS REALLY AL-RIGHT?
THIS FEEL-ING...
I'M A LIAR.
THUMP
JUMP
I DIDN'T NOTICE IT'S AL-READY DARK OUT.
TIME PASSED BY SO FAST, RIGHT?
MMN... THEN, I WANT TO RIDE THAT LAST!

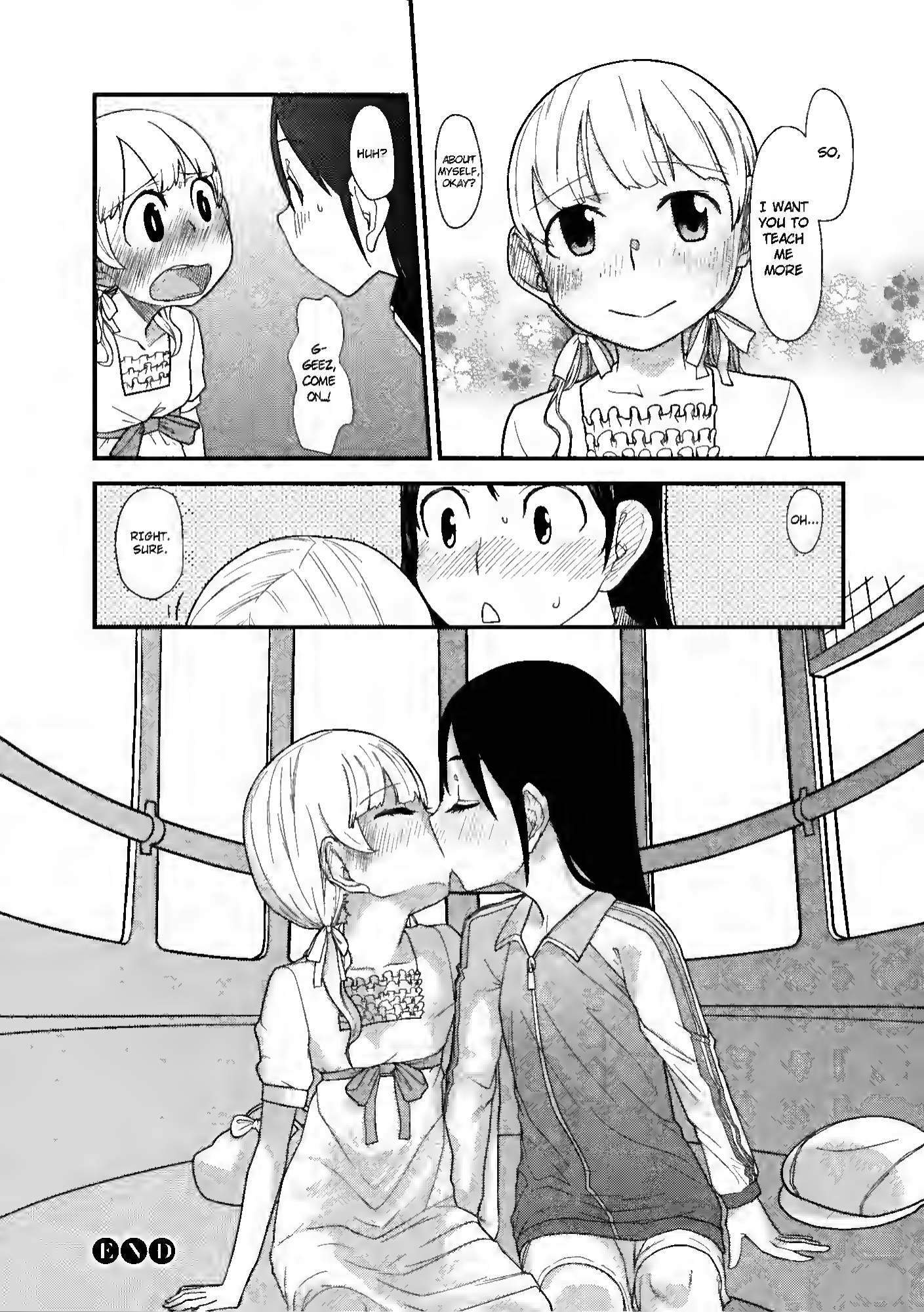
OVER THERE?
YEAH!
WOW, AMAZ-ING.
I CAN SEE MY SCHOOL!
AND DO YOU SEE THAT SCHOOL THERE?
SHIORI-CHAN.
HM? WHAT IS IT?



*YUU SWITCHED BACK TO "WATASHI" - A POLITE FORM OF "I" THAT GIRLS USE. WHEREAS DURING THE DATE, SHE'D BEEN USING "BOKU", COMMONLY USED BY BOYS, TO REFER TO HERSELF

I'M GLAD.
HYA!!
SO THAT'S THE CASE?
FLOP
UMM...
WHY DID YOU CROSS-DRESS?
I FIGURED YOU WOULDN'T AGREE TO GO OUT WITH ME IF I WAS A GIRL.
TH... THAT'S UM... -
T... THAT'S NOT TRUE! I'M NOT CUTE AT ALL!
BUT YOU CAN'T FOOL ANYONE EVEN IF YOU PUT ON A MAN'S CLOTHES. YOU'RE WAY TOO CUTE FOR THAT.
YEAH?
SAY... AH, UHM,
YOU ARE CUTE.
UU...
SHE'S EVEN CUTER UP CLOSE...

YUU-CHAN, THAT DAY WHEN YOU ASKED ME OUT,
HMM~
I'VE NEVER REALLY THOUGHT ABOUT IT.
YOU AGREED TO GO OUT WITH ME ALL THE WHILE KNOWING THAT I'M A GIRL...
DOES THAT MEAN YOU LIKE GIRLS, SHIORI-CHAN?
SO, I SUPPOSE, YES.
I FELT A REALLY HARD BEAT-ING RIGHT HERE.
AAH, YEAH, I THINK SO TOO.
EHEHE...
EVEN IN OUR OWN BODIES, THERE'S THINGS WE DON'T UNDER-STAND, RIGHT?
I... IS THAT SO...


HUH?
G-GEEZ, COME ON...
SO,
I WANT YOU TO TEACH ME MORE
ABOUT MYSELF, OKAY?
OH...
RIGHT. SURE.
END

Liar and the Ferris Wheel

by Sugiura Jirou

Scans: Anon from /u/

Translation: Saluki

Editing: Anonymous

QC: uni, Yoo-jin, Procyon

Yuri Project
yuriproject.net